

Оригинал текста для перевода      Перевод победителя конкурса  
И.Камаловой

<p><b>Wenn über stiller Heide Des Mondes Sichel schwebt, Mag lösen sich vom Leide Herz, das im Leiden bebt.</b></p> <p><b>Tritt vor aus deiner Kammer Und trage deinen Schmerz, Trage des Weltlaufs Jammer Der Ewigkeit ans Herz.</b></p> <p><b>Das Ewige ist stille, Laut die Vergänglichkeit, Schweigend geht Gottes Wille Über den Erdenstreit.</b></p> <p><b>In deinen Schmerzen schweige, Tritt in die stille Nacht, Das Haupt in Demut neige, Bald ist der Kampf vollbracht.</b></p> <p><b>Wihelm Raabe      (1831 – 1910)</b></p>	<p><b>Когда над тихим вереском Серп месяца парит, Отбрось оковы мук своих Пусть сердце не дрожит.</b></p> <p><b>Покинь свою обитель, Уйди, неся печаль, Всю боль и скорбь событий Ты в сердце сохраняй.</b></p> <p><b>И тихо, молчаливо Свой бранный путь держи. На все Господня воля, Молитвы стих верши!</b></p> <p><b>Забудь свои печали, Шагни в ночную тишь И помни, лишь в смиреньи Покой ты возвратишь.</b></p>
--	--